

Úvod	14	
1. NÁPISY – ZKRATKY		AUFSCHRIFTEN – ABKÜRZUNGEN
Nápisy	15	Aufschriften
Zkratky	23	Abkürzungen
2. OBECNÉ ÚDAJE		ALLGEMEINE ANGABEN
Čísla a číselné údaje	23	Zahlen und Zahlangaben
Číslovky základní	27	Kardinalzahlen
Základní početní úkony	29	Die Grundrechenarten
Číslovky řadové	29	Ordinalzahlen
Slova vyjadřující druh	31	Wörter mit Gattungs- bedeutung
Slova vyjadřující násobený počet	31	Wörter mit multiplika- tiver Bedeutung
Zlomky	32	Bruchzahlen
Desetinná čísla	32	Dezimalzahlen
Procenta	32	Prozente
Měrné jednotky	33	Maßeinheiten
Tvary a rozměry	34	Formen und Maße
Barvy	36	Farben
Určení místa a směru	37	Orts- und Richtungsbestimmung
Kde?	37	Wo?
Kam?	38	Wohin?
Určení času	39	Zeitangaben
Kdy?	39	Wann?
Kolik je hodin?	40	Wie spät ist es?
V kolik hodin?	43	Um wie viel Uhr?
Týden – Dny	45	Woche – Tage
Den – Noc	47	Tag – Nacht
Měsíce – Rok – Století	49	Monate – Jahr – Jahrhundert
Datum	51	Datum
Roční období	52	Jahreszeiten

<i>Svátky</i>	52
Znamení zvěrokruhu	54
Světové strany	55
Světadíly	56
Země, jejich obyvatelé a hlavní města	56

<i>Feiertage</i>
Tierkreiszeichen
Himmelsrichtungen
Erdteile
Länder, ihre Bewohner und Hauptstädte

3. BĚŽNÉ OBRATY

HÄUFIGE WENDUNGEN

Pozdravy	63
Oslovení	63
Poděkování	65
Omluva	66
Žádost – Upozornění	67
Otázky	68
Souhlas	71
Nesouhlas	72
Vyhýbavá odpověď	72
Lítost	73
Spokojenost – Radost	73
Nespokojenost – Rozhořčení	74
Obavy	75
Omyl	75
Pochyby – Překvapení	75
Ujištění – Slib	76
Rady – Mínění	77

Begrüßung – Verabschiedung
Anrede
Dank
Entschuldigung
Bitten – Hinweise
Fragen
Zustimmung
Ablehnung
Ausweichende Antwort
Bedauern
Zufriedenheit – Freude
Unzufriedenheit – Empörung
Befürchtung
Irrtum
Zweifel – Überraschung
Zusicherung – Versprechen
Ratschläge – Meinungen

4. SPOLEČENSKÝ ŽIVOT

GESELLSCHAFTLICHES LEBEN

Představování	78
Mluvíte německy?	79
Jak se máte?	84
Pozvání	84
Návštěva	85
U stolu	87

Vorstellung
Sprechen Sie Deutsch?
Wie geht es Ihnen?
Einladung
Besuch
Bei Tisch

Loučení	88	Abschied
Přání – Blahopřání	89	Wünsche – Glückwünsche
Soustrast	90	Beileid
Zasahujeme do hovoru	91	Wir greifen ins Gespräch ein
Na konferenci – Na recepci	92	Konferenz – Empfang
Přípitek	93	Toast

5. OSOBNÍ ÚDAJE – POVAHOVÉ RYSY

PERSÖNLICHE DATEN – CHARAKTERZÜGE

Osobní údaje	95	Angaben zur Person
Dotazník	95	Fragebogen
Věk	97	Alter
Fyzický vzhled	98	Äußere Erscheinung
Lidské tělo	99	Der menschliche Körper
Charakterové vlastnosti	100	Charaktereigenschaften

6. RODINA – BYDLENÍ

FAMILIE – WOHNEN

Rodina a příbuzenské vztahy	103	Familie und Verwandtschaftsverhältnisse
Svatba – Manželství	103	Hochzeit – Ehe
Děti	104	Kinder
Úmrtí	105	Tod
Bydlení	109	Wohnen

7. VZDĚLÁNÍ – POVOLÁNÍ

BILDUNG – BERUF

Jaké máte školní vzdělání?	117	Welche Schulbildung haben Sie?
Žádost	125	Antrag
Kde pracujete?	128	Wo arbeiten Sie?
Jaký je u vás průměrný plat?	129	Wie hoch ist bei Ihnen der Durchschnittslohn?

8. CESTOVÁNÍ

REISEN

Na hranicích	139	An der Grenze
Pasová kontrola	139	Passkontrolle

<i>Celní kontrola</i>	139	<i>Zollkontrolle</i>	
Auto	141	Auto	
<i>Máte auto?</i>	141	<i>Haben Sie ein Auto?</i>	
<i>Pokyny při jízdě</i>	142	<i>Anweisungen während der Fahrt</i>	
<i>Půjčovna aut</i>	142	<i>Autovermietung</i>	
<i>Dotazy na cestu</i>	143	<i>Fragen nach dem Weg</i>	
<i>Autostop</i>	144	<i>Per Anhalter</i>	
<i>Čerpací stanice</i>	144	<i>Tankstelle</i>	
<i>Parkování – Garáž</i>	145	<i>Parken – Garage</i>	
<i>Servis – Autoopravna</i>	145	<i>Service – Kfz-Werkstatt</i>	
<i>Dopravní přestupky</i>	147	<i>Ordnungswidrigkeiten im Straßenverkehr</i>	
<i>Poruchy – Nehody</i>	148	<i>Pannen – Unfälle</i>	
Vlak	158	Zug	
<i>Zavazadla</i>	158	<i>(Reise)gepäck</i>	
<i>Informace</i>	160	<i>Information</i>	
<i>Jízdenky</i>	161	<i>Fahrkarten</i>	
<i>Na nástupišti</i>	162	<i>Auf dem Bahnsteig</i>	
<i>Ve vlaku</i>	163	<i>Im Zug</i>	
Letadlo	167	Flugzeug	
<i>Letecká společnost</i>	167	<i>Fluggesellschaft</i>	
<i>Na letišti</i>	168	<i>Auf dem Flughafen</i>	
<i>Hlášení</i>	169	<i>Durchsagen</i>	
<i>V letadle</i>	170	<i>Im Flugzeug</i>	
<i>Přilet – Tranzit</i>	171	<i>Ankunft – Transit</i>	
Lod	174	Schiff	
<i>Na molu</i>	174	<i>An der Schiffsanlegestelle</i>	
<i>Na lodi</i>	174	<i>Auf dem Schiff</i>	
Městská doprava	177	Stadtverkehr	
<i>Taxi</i>	179	<i>Taxi</i>	
Město	181	Stadt	
<i>Dotazy na cestu</i>	181	<i>Fragen nach dem Weg</i>	
<i>Prohlídka města</i>	182	<i>Stadtbesichtigung</i>	
Cestovní kancelář	188	Reisebüro	
Směnárna – Peníze	190	Wechselstube – Geld	

9. UBYTOVÁNÍ		UNTERBRINGUNG
Rezervace	193	Reservierung
V hotelu	194	Im Hotel
<i>Závady</i>	196	<i>Mängel</i>
<i>Hotelové služby</i>	197	<i>Hoteldienstleistungen</i>
<i>Odjezd</i>	198	<i>Abreise</i>
Ubytování v soukromí	199	Privatunterkunft
Kempink	202	Camping
10. RESTAURACE – JÍDLA		RESTAURANT – ESSEN
Máš hlad?	206	Hast du Hunger?
V restauraci	207	Im Restaurant
<i>Snídaně</i>	207	<i>Frühstück</i>
<i>Oběd – Večeře</i>	207	<i>Mittagessen – Abendessen</i>
<i>Při jídle</i>	210	<i>Beim Essen</i>
<i>Závady</i>	211	<i>Mängel</i>
<i>Placení</i>	211	<i>Bezahlen</i>
Kuchyně – Stolování	212	Küche – Bei Tisch
<i>Ryby – Drůbež – Zvěřina</i>	219	<i>Fisch – Geflügel – Wild</i>
<i>– Plody moře</i>		<i>– Meeresfrüchte</i>
<i>Uzeniny – Masné</i>	221	<i>Fleisch – und</i>
<i>výrobky</i>		<i>Wurstwaren</i>
<i>Zelenina – Luštěniny</i>	221	<i>Gemüse – Hülsenfrüchte</i>
<i>Ovoce</i>	222	<i>Obst</i>
<i>Nápoje</i>	224	<i>Getränke</i>
<i>Z německého jídelního</i>	226	<i>Aus einer deutschen</i>
<i>lístku</i>		<i>Speisekarte</i>
11. NÁKUPY – SLUŽBY		EINKAUF – DIENSTLEISTUNGEN
Názvy obchodů a služeb	231	Bezeichnungen von Geschäften und Dienstleistungen
Nákupy	234	Einkauf
<i>V obchodě</i>	235	<i>Im Geschäft</i>

<i>Cena</i>	236	<i>Preis</i>	
<i>Výměna (závadného zboží)</i>	237	<i>Umtausch (von mangelhafter Ware)</i>	
Oprava	237	Reparatur	
Potraviný	238	Lebensmittel	
<i>Údaje na obalu výrobku</i>	241	<i>Angaben auf der Verpackung</i>	
Tabák	242	Tabakwaren	
Knihkupectví	243	Buchhandlung	
Novinový stánek	244	Zeitungskiosk	
Papírnictví – Kancelářské potřeby	244	Schreibwaren – Bürobedarf	
Dárky – Klenoty	246	Geschenkartikel – Schmuck	
Látky	248	Stoffe	
Galanterie	251	Kurzwaren	
Konfekce – Pletené zboží – Prádlo	252	Konfektion – Strickwaren – Wäsche	
Obuv	257	Schuhe	
Kožené zboží	259	Lederwaren	
Květiny	260	Blumen(geschäft)	
Foto	261	Foto/Kino-Fachgeschäft	
Oční optik	263	Augenoptiker	
Hodinář	264	Uhrmacher	
Holičství – Kadeřnictví	265	Herrenfriseur – Damenfriseur	
<i>Pánské kadeřnictví</i>	266	<i>Herrenfriseur</i>	
<i>Dámské kadeřnictví</i>	266	<i>Damenfriseur</i>	
Drogerie – Parfumerie	267	Drogerie – Kosmetikartikel	
Čistírna – Prádelna	270	Reinigung – Wäscherei	

12. POŠTA – TELEFON

Kde je pošta, prosím vás?	272
<i>Listovní zásilky</i>	272
<i>Poste restante</i>	273
<i>Balíky</i>	273
<i>Telegramy</i>	273

POST – TELEFON

Wo ist die Post bitte?	
<i>Briefsendungen</i>	
<i>Postlagernde Sendungen</i>	
<i>Pakete</i>	
<i>Telegramme</i>	

<i>Peněžní zásilky</i>	273	<i>Geldsendungen</i>	
<i>Poštovní schránka</i>	274	<i>Briefkasten</i>	
Pohlednice – Dopisy	275	Ansichtskarten – Briefe	
<i>Pozdravy</i>	275	<i>Grußformeln</i>	
<i>Oslovení v dopise</i>	275	<i>Anrede im Brief</i>	
<i>Úvodní fráze</i>	276	<i>Briefanfänge</i>	
<i>Závěrečné fráze</i>	277	<i>Schlussformeln</i>	
<i>Nápisy na obálce</i>	277	<i>Aufschriften auf dem Briefumschlag</i>	
 <i>Adresa</i>	 278	<i>Adresse</i>	
Telefon	281	Telefon	
<i>Dá se odtud telefonovat?</i>	281	<i>Kann man von hier telefonieren?</i>	
 <i>Veřejný telefon</i>	 284	<i>Öffentlicher Fernsprecher</i>	
<i>Telefonní záznamník</i>	284	<i>Anrufbeantworter</i>	

13. KULTURA

Divadlo	286
<i>U pokladny</i>	286
<i>V divadle</i>	287
Kino	291
Hudba	294
Rozhlas	300
Televize	300
Magnetofon	302
<i>– CD-přehrávač</i>	
Četba	305
V knihovně	306
Výtvarné umění	309

KULTUR

Theater	
<i>An der Kasse</i>	
<i>Im Theater</i>	
Kino	
Musik	
Rundfunk	
Fernsehen	
Kassettenrecorder	
<i>– CD-Player</i>	
Lektüre	
In der Bibliothek	
Bildende Kunst	

14. VOLNÝ ČAS – SPORT

Kam jdete dnes večer?	316
 <i>Hry</i>	 316
<i>Tanec</i>	317
<i>Záliby</i>	318

FREIZEIT – SPORT

Wohin gehen Sie heute Abend?	
 <i>Spiele</i>	 316
<i>Tanz</i>	317
<i>Hobbys</i>	318

Sport	324	Sport
<i>Atletika</i>	324	<i>Athletik</i>
<i>Fotbal</i>	325	<i>Fußball</i>
<i>Volejbal</i>	326	<i>Volleyball</i>
<i>Zimní sporty</i>	327	<i>Wintersport</i>
Na pláži	328	Am Strand

15. ZDRAVÍ – NEMOC

GESUNDHEIT – KRANKHEIT

Co je vám?	339	Was fehlt Ihnen?
Co se vám stalo?	339	Was ist Ihnen passiert?
U lékaře	341	Beim Arzt
U zubního lékaře	344	Beim Zahnarzt
V lékárně	355	In der Apotheke

16. PŘÍRODA – ZEMĚDĚLSTVÍ

NATUR – LANDWIRTSCHAFT

Předpověď počasí	358	Wettervorhersage
<i>Jak je dnes venku?</i>	358	<i>Wie ist es heute draußen?</i>
<i>Teplota</i>	359	<i>Temperatur</i>
Příroda	360	Natur
Zemědělství	367	Landwirtschaft

17. VEŘEJNÝ ŽIVOT

ÖFFENTLICHES LEBEN

Stát	373	Staat
Církev	374	Kirche
Sociální problémy	375	Soziale Probleme
Armáda	376	Armee
Kriminalita	376	Kriminalität
Ztráta – Krádež	377	Verlust – Diebstahl
– Oznámení policii		– Anzeige bei der Polizei

18. OBCHOD – EKONOMIE

HANDEL – WIRTSCHAFT

Obchodní jednání	385	Geschäftsverhandlungen
Obchodní korespondence	386	Geschäftskorrespondenz
V bance	388	In der Bank

U notáře	388	Beim Notar
Informatika	389	Informatik
Německá abeceda	404	Das deutsche Alphabet
Německá výslovnost	405	
Výslovnost samohlásek	405	
Výslovnost souhlásek	405	
Přízvuk v němčině	407	
Výslovnost cizích a přejatých slov v němčině (výběr slov z této příručky)	407	
Několik pravidel nového německého pravopisu	411	
Zkratky – vysvětlivky	413	
Abecední rejstřík	414	Register